

cvPvU tgšwj K AvāKvi msi ٩١٧

[বাংলা]

حفظ الشريعة للضرورات الخمس

[اللغة البنغالية]

‡j LK : BKeVj ūmvBb gvmg

تأليف: إقبال حسين معصوم

m×úv`bv : Avāj ٧ knx` Avāj i ngvb

مراجعة: عبد الله شهيد عبد الرحمن

Bmj vg cPvi ey†iv, ivel qvn, wi qv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

cvPwU tğšuj K AwaKvi msi ǾY

cuPwU AwZ Ri“wi e“i msi ǾtYi e“e“v Mh̄tYi tǾtĀ mKj kwi qZ GKgZ | me kwi qZB G wel q, tǾvi cĀZ Lp hZæbtq̄tQ | Bvgv kvZex in. etj b : mKj DæšZ eis mKj RwiZ I ag“G wel tǾ GKgZ th, kwi qt̄Zi cĀZĀB nt̄q̄tQ AwZ cĀqvRbxq cuPwU e“i msi ǾtYi e“e“v Mh̄tYi Rb“ | e“ , tǾv nt̄“Q :—

- 1- Øxb
- 2- Rxeb I cĀY
- 3- eskai
- 4- mæú`
- 5- Ges teva-ejx

hvi v Avj wai wKZve tKvi Avbj Kvi xg Mt̄el Yv I Aa“qb Ktib Zviv Aek“B t` Lt̄Z cĀteb th Avj wai ZvAvj v AtbK `vfb eūevi wZbuU gvi vZK Kexiv , bvn̄tK GK mv̄t_ wgvj tǾ eYĀv Ktib̄tQb | tm , tǾv nt̄“Q—wki K, nZ“v, Ges whbv- e“wfPvi | Kvi Y G wZbuU e“B K` hZv, RwiZ-webvK Ges cĀRb“ aYsm Kivi w` K t` t̄K GK I Awfb̄ G , tǾvi gva“tgB my“ cĀkūZ, m“PwiĀ I gj“evb cĀtYi AcgZi Nt̄U | th mgv̄R Gme gvi vZK Aciv̄tai we“vi Nt̄U tm mgv̄R gj Z aYsm I webv̄tki mteP̄P Sūk̄tZ `vtK | Kvi Y tm mgv̄R tğšuj K mvgw̄RK AeKvVt̄gvB nwi tǾ td̄tj | G Kvi t̄Y AZx̄tZi AtbK mf“Zv wej β wbiōý nt̄q wMt̄q̄tQ, cieZx̄tZ Avi KLt̄bv Aw“z; Avm̄tZ cv̄tib | GZ `“Z cZb I weaY“–nl qvi KvhR̄vi Y Abm̄Uvb I D` NvUv̄b Kiti j t` Lv hvq H Ri“wi wel q, tǾvi msi ǾY I hZætbqvi tǾtĀ “kw_ j” cĀkĀ I Aet̄nj vB GKgvĀ Kvi Y | mZivs kwi qt̄Zi wfvĒ G Ri“wi e“ , tǾvi Dci AtnZK nqwb eis GwJB ZvrchEY“ Ges Kj“vYgq |

mæšw̄bZ cvWK ! Avgiv GLv̄tb cĀZ“KwU wel q mæútk“mvgvb“ Avt̄j vKcvZ Kivi tPōv Ktib̄Q | , i“t̄Zi wētePbvq Ges kwi qt̄Zi web“v̄tmi Avt̄j v̄K avivev̄nKZv i Ǿv Kiv nt̄q̄tQ |

cĀgZ: Øxt̄bi msi ǾY :

Øxt̄bi Kj“vY I DcKvi, mKj Kj“vY I DcKv̄t̄i ĒtaY“ , `wbqv I Avt̄Liv̄t̄Zi mKj wel q mw̄K I Kj“vYKi nlqv wbfP̄ Ktib̄ Øxt̄bi Dci | Øxb e“ZxZ ev“vi tKiv wel qB mw̄K I wbfP̄ nt̄Z cv̄ti bv | BwZc̄te“Avgiv tRt̄bvQ th, Øxt̄bi msi ǾY AZxe Ri“wi —G ḡtg“mKj wel qB nt̄“Q Øxb | Avi tKvi Avb I mp̄v̄n `pf̄v̄te Avk̄to aivi Rb“ Avgiv Avj wai cǾ t` t̄K Avt̄`k cĀB nt̄q̄tQ | Avj wai G Avt̄`k ev“evqb Kivi Rb“ `w̄ Kvr Kiv Ri“wi | H `β Kvr e“ZxZ D³ Avt̄`k (tKvi Avb I mp̄v̄n Avk̄to aiv) cvj b nt̄q̄tQ etj cĀvY Kiv hv̄te bv | Kvr `f̄Uvi GKwU nt̄“Q ev Kiv | wZxq̄w ev cw̄iv̄ni I eRĀ Kiv |

ev Kiv Gi ggĒ“nt̄“Q Øxt̄bi Avikv̄b Kv̄t̄qg Kiv I wfvĒ , tǾv cĀZw̄Z Kiv | GwU Avgt̄j i gva“tgI nt̄Z cv̄ti Avevi ūK̄t̄gi gva“tgI , `vl qt̄Zi

gva'tgl n'tZ cv'ti, Avevi wRnvt`i gva'tgl | tgvUK_v Avj w ZvAvj vi vbt`R
_tj v th tKvb fvte ev`evqb Kiv |

Avi Øviv Df'ik` n't"Q, ¶wZKi I A%wZK Kvhw` cwi nvi Kiv | Ges
th mKj Kv'tRi gva'tg Øxtbi wFZi NvUwZ I T`wU mwó nq thgb te`AvZ I G
RvZxq _bvn ev Øxb wej Kj webó n'tq hvq thgb `ag°Z`vM Kiv ev gj Zv` n'tq
hvl qv—BZ`w` KvR t`tK wei Z _vKv |

gnvb Avj w ZvAvj vi wetkl AbK`úv I ingZ th, wZwb Øxb msi ¶tYi Dcvq
wrmvte A'tK _tj v cšvi Ab'tgv`b Ges A'tK _tj v AvB'tbi cØZØ K'ti'tQb |
GLv'tb A'í K'tqKwUí Av'tj vPbv Kiv nj |

(1) Bev`Z I t'bK KvR Acwi nvh°fvte Kiv Ges _bvn I Ab`vq KvR t`tK
wei Z _vKvi vbt`R cØvb | Avj w ZvAvj v etj b—

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ

وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ (الأنعام: ١٥٣)

Ges wlvwØZ GwU Avgvi mij c_ | mYzivs tZvgiv G ct_ Pj Ges Ab`vb`
ct_ P'tj v bv | Zvntj tm me c_ tZvgv`i t'K Zvi c_ t`tK wew'QbæK'ti t`te |
tZvgv`i t'K G vbt`R w`tq'tQb, hv'tZ tZvgiv mshZ nI | m'v Avb Avg:153)

(2) Øxtbi g'ta` bZb w'el q Aw'e°vi te`Av'tZi cØj b Kivi wei`tx h'x Ges
te`AvZcšx, Rv`K'i I G RvZxq fÉ cv'xt`i kvw`-cØv'tbi tNvI Yv cØvb |

(3) agZ`vMx gj Zv` t`i nZ`vi weavb |

(4) Rxeb I m'ú` w`tq Avj w' i v`vq wRnvt`i úKg |

wØZxqZ : Rxeb'tbi tndvRZ

Rxeb I cØtYi tndvRZ GKwU AZxe Ri`wi I tgšw'j K w'el q | Avj w ZvAvj v
gvb'tI Dci wew'fb'fvte Ab'w'Ø K'ti'tQb | Zv't`i t'K Aw`Zp'xbZv t`tK Aw`tZ;
G'tb'tQb | cwi cY°Ae'qe I my`i KvV'tgv'tZ mwó K'ti'tQb | Avj w' KZÁZv I
i Kwi qv Av`vqK'tí Aek`B Rxeb'tbi w'bv'cÉv I tndvR'tZi h_vh_ e`e`v wlvwØZ
K'ti'tZ n'te | Ges th mKj wRw'bm Rxeb'tK cwi cY°'f'c ev Avs'w'kK'fvte aYsm K'ti
ev wecbæK'ti Zv t`tKl vbt'R'tK i ¶v K'ti'tZ n'te | G Kv'tYB vbt'R'tK nZ`v
K'ti'tZ cv'te bv Ges nZ`vi Kvi YI n'tZ cv'te bv | mv't_ mv't_ Act'i i ¶wZ Kiv
hv'te bv hvi d'tj vbt'Ri Rxeb w`tZ nq | úgw'Ki m'ú`x'v n'tZ nq | Gme w'el t'q
vbt'l av'Áv Av'ti'vc K'ti Avj w ZvAvj v etj t'Qb:—

وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا. (النساء: ٢٩)

tZvgiv vbt'R't`i nZ`v Ki bv wlvwØq Avj w ZvAvj v tZvgv`i cØZ `qv'vb |
(m'v wlvwv : 29)

Avj w ZvAvj v Av'ti v etj b:—

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمَّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ

عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ (النساء: ٩٣)

th e^{w3} t[^]Qv μtg g^{nj} g^vb^tK nZ^v K^ti, Zvi kw⁻-Rvⁿv^bu^g| Zv^tZB tm
w^Pi K^vj _vK^te| Avj w⁺ ZvAvj v Zvi c⁰Z μx n^tq^tQb| Zv^tK Av^rm⁺u^vZ
K^ti^tQb Ges Zvi Rb⁺ f^xl Y kw⁻-c⁰Z tⁱt^tQb| (mⁱv w^bm^v : 93)

KvD^tK nZ^v Kiv n^w t^m e^wY² a^Ys^mvZ^K m^vZ Kv^tRi GK^wU| bex m^v. nZ^vi
f^qvenZ^v e^YU^v Ki^tZ w^Mt^q e^tj t^qb—

tgw^gb me mg^q Zvi Ø^tbⁱ e^vc^vtⁱ w^bi^vc^t _vK^te hZ^qY b^v t^m A[%]ea f^vte
c⁰Y m^sn^vi b^v K^ti |

ZZxqZ : eska^ti i tndvRZ

m^sv^b l eska^ti i tndvRZ R^xe^tbⁱ tg^sij K Ri⁺wⁱq^vt^Zi Ab⁺Zg| G^wU aiv
c⁰ Ave^t i Ab⁺Zg c⁰v^b m^vq^K| D⁺s^tZi kw³ l ej Gi g^ta⁺B w^boⁿZ| G
R^b B Bm^j v^g `y^fv^te eskai tndvR^tZi _i⁺Zⁱw⁺ t^qt^Q|

(1) BwZevPK w⁻K : Avi t^mw^U b^dlⁿ Z^v eska^ti i aiv w^bi^ew⁺Q^be^fv^te
P^j g^vb i^vL^v l esk w^e-v^ti i c^wi^wa w^e-Z l e^wx Kivi Dr^mvⁿ c⁰v^tbⁱ g^va⁺t^g|
t^hg^b w^ee^vtⁿi w^bt⁺ R⁺ `v^b, w^er^fb^ef^vt^e Gi c⁰Z Dr^mvⁿZ Kiv|

(2) t^bwZevPK w⁻K:

Avi Z^v w^hb^v e^wf^Pvi n^vi^vg K^ti | Zvi D^ci K^tvⁱ kw⁻-c⁰v^b Ges `w⁰, mⁿ
Ae⁻v^b, Aeva t^gj v^tg^kv R^vZ^xq w^hb^vi c⁰Z Av^K0 K^vi^x D^cv^q D^cKⁱY n^vi^vg l
w^bw^l x Kivi g^va⁺t^g| Avj w⁺ ZvAvj v e^tj b :—

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ﴿٣١﴾ (٣١-٣٠)

tⁿ bex Av^cw^b tgw^gb^t i^tK e^j p Zvⁱv t^hb Zv^t i `w⁰ bZ i^vt^L Ges
t^hs^bv^tzⁱ tndvRZ K^ti | G^tZ Zv^t i R^b L^p c^we⁺Zv Av^tQ, w^bØ^q Zvⁱv h^v K^ti
Avj w⁺ Zv A^ewⁿZ Av^tQ^b| C^gv^b `vi b^vi^x t⁺ i^tK e^j p Zvⁱv t^hb Zv^t i `w⁰ A^ebZ
i^vt^L Ges Zv^t i t^hs^b A^tzⁱ tndvRZ K^ti | Zvⁱv t^hb t^xt^K i^vt^L h^v m^vavⁱYZ:
c⁰K^vkg^vb, ZvQ^vov w^bt^Rt⁺ i t^ms⁺ h⁰c⁰k⁰ b^v K^ti Ges Zvⁱv t^hb `x^q g^v_vⁱ
Dob^v e^q t⁺ t^k t^dt^j i^vt^L| (mⁱv bⁱ:30-31)

c⁰Av^gq gⁿv^b i^ev^j Avj v^gx^tbⁱ w^et^kl GK^wU c⁰Av l w^eP^qY^Zv n^tQ, w^Zw^b
b^vi^x c^j l D^ft^qi g^vt^S G^gb GK c⁰K^wZ l t^gR^vR `v^cb K^ti^tQ^b h^vi g^va⁺t^g
m^vg^wq^Kf^vt^e g^vb^e a^vi^vi Aw⁻Zⁱ l `w^qZⁱ P^j g^vb _vK^te| Ges m^vt^{_} m^vt^{_} Zv^tK
w^KQ^y w^bq^gb^wZ Ø^vi^v kZ^pa^xb K^ti^tQ^b h^v g^vb^l t^K Avj w⁺ i w^ba⁺ wⁱ Z m^xg^v j •Nb
Ki^tZ e^rav c⁰v^b K^ti Ges Aeva⁺Zvi j v^Mv^g t^Ut^b a^ti | t^hg^b m^gK^wg^Zv e^v
w^bt^Ri w^hb^vi Ace^v `w⁺ t^q g^vb^l i m⁺s⁺y^b w^eb^t0 c⁰E n^l q^vt^K n^vi^vg K^ti^tQ^b|
Ges c⁰Av^gq w^eav^b c⁰ZK^vtⁱ i R^b c⁰_t^gB f^qv^bK kw⁻ t⁺ i^v v⁻ M^hY K^ti b^wb^l
eⁱs Gi c⁺e⁺ w^bw^l x l n^vi^vg K^tg⁺c^wZ^Z n^l q^v t⁺ t^K c⁰ZⁿZ K^vi^x w^KQ^yw^et^kl l
kw³ k^vj x w^bq^g-b^wZ c⁰Z⁰ K^ti^tQ^b h^vi g^va⁺t^g D³ kw⁻-t^hv^M Acⁱv^ta R^woZ
n^l q^v t⁺ t^K w^ei Z _vK^tZ c^vi^te| m^yZⁱs w^eav^b w⁺ t^qt^Qb Ges m^vt^{_} m^vt^{_} Av⁻ e l

wkóPvtii cŕZI c_ cŕkŕ KtiŕQb| thgb `wó AebZ Kti ivLvi wbt`R
 w`tqtQb| AcwiwPZ brix cj"l wbrŕb GKwŕZ nl qvtK nviyg KtiŕQb| brix
 cj"ŕli mn Ae`vb l tgjv tgv, brix`i tLvjvtgjv tei nl qv Ges gnwi g
 e`ZxZ mdi Kiv—BZ`w`ŕK KŕVvi fŕte wbwł x KtiŕQb|

PZL`Z: weŕeK l tevaeyx i tndvRZ

tevaeyx l weŕeK Avj w ZvAvj vi weŕkl `vb l wekij AbjMŕ| Avj w
 ZvAvj v G tbqvgZ i aygvblyŕK `vb Kti Ab`vb" Rxe Rš' t_ŕK ZvŕK `Zšj l
 m`šwŕZ KtiŕQb| gvbyl hLb tevakw³ nwiŕtq tdtj ZLb tm PZP`ú` Rš' gZ
 ntq hvq| weŕeŕKi hZetbqv, tndvRZ Kiv Ges ZvŕK my' l mPj ivLvi AvMŕ l
 evmbv cŕZ`K gvbyl i `fveMZ `enkó, Zvi cŕKwZŕZB G aviv tMto t`qv ntqtQ
 Ges mKj ax m`úbwegvbe mšvb me mgq G PPF Kti AvmŕQ| mKj kwiqZ
 weŕeŕKi tndvRZ l Zvi cŕZ h_vh_ hZetbqvi e`vcvŕi hŕ_ó „i"Zi w`tqtQ,
 gvbylŕK kwiqZi gKij w Z_v `wqZkxj evbŕtvi tŕŕŕŕ weŕeKB nt"Q gj
 tK>`we>yl tm weŕeŕKi gva`tgB DcKvix l AcKvixi gŕa`cv_ŕ` KiŕZ cvŕi |
 ZvBŕZv weŕeKnx b e`wŕŕK kwiqZi `wqZkxj evbŕtvi nq bv| GRb`B Avj w
 ZvAvj v th mKj `e` weŕeKŕK aŕsm A_ev ŕ`wU hŕŕ Kti t`q ZvŕKl nviyg
 KtiŕQb|

weŕeK webóKvix wRwŕm cŕgZ `ŕ cŕKvi :—

(1) hv t`Lv hvq l Abŕfe Kiv hvq| thgb gv`K l gv`K`e`|
 G_ŕj vB nt"Q mKj Awbtó i gj Pwe-KwW| G_ŕj vi KviŕY KZ weŕeK bó nt"Q,
 KZ AKj `vY mwŕaZ nt"Q Zvi BqE`v tbB|

gŕ`i RNb` AcKwii Zv m`úŕK`Avj w ZvAvj v eYŕv KtiŕQb—

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْحُمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
 فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي
 الْحُمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُضِدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ (المائدة: ٩٠-٩١)

kqZvb tZv Pvg g` l Rqvi gva`tg tZvgvŕ`i ci`úŕi i gvŕS kŕ"Zv l
 weŕŕl m`Awii Z Kti w`ŕZ Ges Avj w i `ŕiY l mvj vZ t_ŕK tZvgvŕ`i wei Z
 ivLŕZ| AZGe tZvgiv GLbl wK wbeZ nte bv ? (mŕv gvŕq`v : 91)

(2) AwZŕK, hv evn`Z t`Lv hvq bv| Zte weŕeK webó Kti | thgb :
 gnvb Avj w ZvAvj vi Kŕ i Z l ŕlgZv Amxg Zvi Ávb l ŕlgZvi tKvb mxgvŕi Lv
 tbB| Gifc AŕbK wcl q AvŕQ hv Avj w i mvŕ_ wŕw`ŕ| gvbyl wPšv Kti tm_ŕj v
 KiŕZ cvŕi bv| Ges ZvŕZ gvbyl i tKvb dvq`vl tbB| Gifc wclŕq hw` gvbyl
 wPšv l Kŕi v`i i" Kti t`q th_ŕj vi mgvavb LŕR cvl qv gj Z Zvi ŕlgZvi
 evBŕi Zvntj Avŕ`-Avŕ`-Zvi weŕeK tjvc tctZ_vŕK Ges teva l AbŕfŕZ bó
 ntZ`i i" Kti | mŕZivs Gifc Amvi wPšv fvebvi gva`tg l gvbyl i weŕeK bó nq|
 mŕZivs weŕeK bó nl qvi KviY `ŕwU| g` l gv`K`e` Avmŕš-nl qv| AŕnZK

I ¶gZvi evBti i welq wbtq wPšv MtelYvq cĖĖ nIqv| AZGe wetetKi
msi ¶tYi Rb" G DfqcKvi weaYsmx KvhRvi Y t_¶K wei Z _vKtZ nte|

cĀgZ : gvj -máú` i msi ¶Y:—

máú` gvbe Rxeþbi Ggb GKwU cĖqvRbxq wRwbm hv e"ZxZ gvby| Rxeþbi
mv_RZv L¶R cvq bv, Pjvi MwZ wK _v¶K bv| eis máú` e"ZxZ gvby| euP¶ZB
cv¶i bv| máú` Rxeþbi bvf¶I wKiv| Avj w ZvAvj v etj b:—

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا (النساء: ٥)

Avi th máú` ¶K Avj w tZvgv` i Rxeb hvĪvi Aeþ b Kti¶Qb Zv
Aev¶xbt` i nv¶Z Ztj w tqv bv| eis Zv t_¶K Zv` i¶K Lvl qvl | (mþv wbm :
5)

e"w³MZ I mgwóMZ me t¶tĪB máú` i cĖqvRbxqZv Ab`xKvh¶ gvj I
máú` ej tZ GLvþb cĖZ`K H wRwbm¶KB eSvþbv ntqtQ hvi Øviv gvby| wbtRt` i
cĖqvRb cY¶Kti, Rgv Kti, mĀq Kti Ges tfvM Kti, GwU `e" mvgMØI ntZ
cv¶i Avevi A_¶KwO I ntZ cv¶i G RvZxq Ab" wKQj ntZ cv¶i | kwi qZ
máú` ¶K `þ fvte msi ¶Y Kti¶Q:

(1) BwZevPK c×wZtZ : Avi tmiU máú` DcvRØ Abtjgw` Z cšiq LiP
Kivi Drmnv t` qvi gva`tg|

(2) tbwZevPK c×wZtZ :

Avi tmiU máú` DcvRØ I e`tqi t¶tĪ mxgv j•Nb I evov ewot¶K nivvg, G
cšv tiva Ges tPvi evUcvi `þwZ evRt` i kw`-I `Ėweavb cĖZ¶bi gva`tg|

kixqtZ Bmj wggqv Acivtai wecixtZ `Ėweavb Kivi t¶tĪ GKwU gvcKwW I
fvi mvg`cY¶e`e`v ti¶LtQ th, th Acivtai kw`-hZUKz ntj Aciva eÜ nte
Ges Acivtai gvĪvi mv¶_ mvgĀm`cY¶nte wK ZZUKz kw`-þB weavb Kiv ntqtQ
GKUw evovewo Kiv nqvb| Avi nteB bv ev tKb ? G th cĀvgq weP¶Y, meĀ
Avj w ZvAvj vi cĖZØ|

mgvß